

Когда тебя осудят все вокруг,  
когда любимая — и та не глянет,  
и ты решишь, что даже лучший друг  
тебе отныне руку не протянет, —  
не верь, что все потеряно, мой брат,  
все минет, если ты не виноват.

Пусть кажется тебе, что все дома  
перед тобой закрыли двери дружно,  
и пусть тебе нашептывает тьма,  
что правды нет, что прах — людская дружба, —  
не верь: всему на свете свой черед,  
хоть свет померкнул, но и тьма пройдет!

Пусть ты сегодня ничему не рад,  
пусть даже кажется тебе сегодня,  
что лают псы и на тебя хотят  
наброситься из каждой подворотни,  
не верь, мой друг, что в мире все черно;  
все будет так, как быть тому должно.

Листву деревьям суждено терять,  
и суждено лететь за горы птице,  
но верит сад, что зацветет опять,  
и птица верует, что возвратится.  
О будущем своем цветенье сад  
не может не мечтать и в листопад.

1969

Перевод Н.Гребнева